



Høgskolen i Telemark

**Eksamen  
2609 Norsk Språk  
Advanced  
08.12.11**

Tid: 09.00-12.00 (tre timer)

Målform: Bokmål

Sidetal: 8+forside

Hjelpemiddel: Ordbok

Merknader: Eksamen består av 3 delprøver. Alle delprøvene skal besvares. Delprøve 1 og 3 skal besvares på eget ark. I delprøve 3 skal en av fire oppgaver besvares.

Vedlegg: 1

**Eksamensresultata blir offentliggjort på nettet via Studentweb**



### **Delprøve 1 Leseforståelse**

*Denne delprøven skal måle kandidatens evne til nærlesing – å forstå meninger og synspunkter. Kandidaten skal vise at han/hun forstår hva teksten dreier seg om ved å svare på spørsmål.*

**Les teksten “Norsk på gulvet, engelsk på toppen” (vedlegg 1) og svar på spørsmålene**

1. Hvorfor har industribedrifter som Coca-Cola, Hennig-Olsen is og Ringnes drevet kurs i norsk for sine ansatte?
2. Har disse kursene vært vellykket?
3. Hvorfor er det i følge artikkelen viktig at utlendinger lærer seg norsk?
4. Hvem er Arnfinn Muruvik Vonen?
5. Er det fare for at det kan oppstå et språklig classeskille i samfunnet?
6. Hvorfor kan voksne mennesker synes det er vanskelig når betjeningen bare snakker for eksempel engelsk?
7. Hvem er Shahzad Rana og hva mener han?
8. Når ble Språkdagen arrangert og hva var temaet i år?
9. Hva betyr overskriften “Norsk på gulvet, engelsk på toppen”?



## Delprøve 2 Grammatikk, ord og uttrykk

I denne delprøven skal kandidatens formelle ferdigheter og kjennskap til bruk av nyansert vokabular, faste uttrykk og idiomer prøves.

### A Substantiv

#### Sett substantivene i parentes i rett form.

Det var en gang åtte (student) \_\_\_\_\_ som studerte ved Høyskolen i Bø. Høyskolen ligger i Bø, ei lita (bygd) \_\_\_\_\_ i Telemark. De hyggelige (student) \_\_\_\_\_ kom fra flere (sted) \_\_\_\_\_ i verden. Alle (student) \_\_\_\_\_ ville lære seg norsk og gikk på (forelesning) \_\_\_\_\_ to ganger i (uke) \_\_\_\_\_. (Student) \_\_\_\_\_ likte å reise og de reiste rundt i hele Norge. Mange av (student) \_\_\_\_\_ likte veldig godt Bergen. Bergen er en (by) \_\_\_\_\_ på Vestlandet. (By) \_\_\_\_\_ er Norges nest største og den har over 250 000 (innbygger) \_\_\_\_\_. Bø derimot, har 5630 (innbygger) \_\_\_\_\_. I Bø er det ganske mange (matbutikk) \_\_\_\_\_ og temmelig mange (frisør) \_\_\_\_\_. Den beste (matbutikk) \_\_\_\_\_ heter Asia-mat. Her kan man før kjøpt alt man trenger av (frukt) \_\_\_\_\_ og (grønnsak) \_\_\_\_\_. Bø har også et (kulturanlegg) \_\_\_\_\_ som heter Gullbring. Her kan man gå på kino og man kan bade i (svømmebasseng) \_\_\_\_\_ som er åpent hver dag. I Bø finnes det også et (fjellområde) \_\_\_\_\_. Det heter Lifjell. Mælafjell er det høyeste (punkt) \_\_\_\_\_ på Lifjell. Det ligger 1413 meter over (hav) \_\_\_\_\_. Det var ikke mye (snø) \_\_\_\_\_ i Bø den (høst) \_\_\_\_\_ de åtte (student) \_\_\_\_\_ gikk der, men det hendte at (sol) \_\_\_\_\_ skinte og da var det ganske fint i Bø. Da kunne man se opp på (fjell) \_\_\_\_\_ og drømme om å gå på ski.



## B Verb

### Sett inn rett form av verbet

- (å dra) I morgen \_\_\_\_\_ til Oslo.  
Jeg liker \_\_\_\_\_ til hovedstaden,  
og \_\_\_\_\_ så ofte jeg kan. I forrige uke \_\_\_\_\_  
jeg dit to ganger.
- (å møte) I går \_\_\_\_\_ jeg en god venn fra studietiden. Jeg  
\_\_\_\_\_ ikke \_\_\_\_\_ han på flere år. Vi \_\_\_\_\_  
møte hverandre neste lørdag for å snakke om gamle dager.
- (å trives) Hun \_\_\_\_\_ best når hun går på ski. I fjor  
\_\_\_\_\_ hun ikke for da var det ikke snø. Det er viktigere  
\_\_\_\_\_ enn ha mange penger, mener hun.
- (å vinne) Han er god til å stå på ski. En dag håper han \_\_\_\_\_ De Olympiske  
Leker. Han \_\_\_\_\_ mange viktige renn i fjor. I forrige  
uke \_\_\_\_\_ bestevennen, men neste uke tror han at han kan \_\_\_\_\_.
- (å fylle) Sjøføren \_\_\_\_\_ diesel i den store lastebilen sin forrige lørdag. I  
dag må han \_\_\_\_\_ tanken på nytt fordi han har kjørt langt.  
Han pleier som oftest \_\_\_\_\_ bilen på Statoil.
- (å skrive) Det er like hyggelig \_\_\_\_\_ brev som å få brev, påstår hun.  
Derfor \_\_\_\_\_ hun mange brev hver uke. Sist uke satte hun  
rekord, hun \_\_\_\_\_ ti brev til vennene sine.



### C Pronomen

#### Sett inn riktig pronomen i teksten.

Anna er 65 år. Hun er pensjonist og koser \_\_\_\_\_ med det. Hun har en sønn og en datter, men \_\_\_\_\_ bor ikke sammen med \_\_\_\_\_ nå. Sønnen er gift og bor i byen. \_\_\_\_\_ er revisor og har startet et stort firma. I firmaet \_\_\_\_\_ har han 14 ansatte. De ansatte sier at \_\_\_\_\_ er veldig fornøyde med sjefen \_\_\_\_\_. Datteren er gift med en bonde, og både datteren og svigersønnen jobber på gården \_\_\_\_\_. De har tre barn. Før datteren giftet \_\_\_\_\_, jobbet \_\_\_\_\_ i butikk. En dag sa \_\_\_\_\_ til mannen \_\_\_\_\_: \_\_\_\_\_ savner arbeidet \_\_\_\_\_ i butikken og jeg savner kundene \_\_\_\_\_. Vi som arbeidet der likte arbeidet \_\_\_\_\_, og kundene \_\_\_\_\_ var så hyggelige mot \_\_\_\_\_. Har du alltid likt arbeidet \_\_\_\_\_ her på gården? spurte Anne mannen \_\_\_\_\_ om. Har du ikke følt \_\_\_\_\_ ensom noen gang? spurte hun. Jeg føler \_\_\_\_\_ ofte ensom og er veldig glad når vi er sammen med vennene \_\_\_\_\_. Det er viktig at vi besøker \_\_\_\_\_ og at de kommer til oss av og til. Er du enig med \_\_\_\_\_? Mannen \_\_\_\_\_ forsto \_\_\_\_\_ godt. De er så glade i \_\_\_\_\_ og han strekker \_\_\_\_\_ langt for at hun skal like \_\_\_\_\_ på gården. De ønsker \_\_\_\_\_ barn og snakker om at barna \_\_\_\_\_ vil få en god oppvekst. De får ofte besøk av Anna, mora \_\_\_\_\_ og broren og samboeren \_\_\_\_\_. De sier at de misunner \_\_\_\_\_ den fine gården. "Dere bør være glade for den fine plassen \_\_\_\_\_, sier de.



## D Adjektiv

**Eksempel:** Jeg kjøpte leiligheten > Jeg kjøpte den lille leiligheten

De liker seg godt i byen

---

Han passet på barna

---

Jeg vil ikke ha tv-en

---

Se på barnet!

---

Vi kjøper ti av kakene.

---

## Sett inn riktig for av *annen*

Bor dere her nå? Nei, vi har flyttet til en \_\_\_\_\_ by.

Bor de her nå? Nei, de har flyttet til et \_\_\_\_\_ sted.

Kan dere komme i dag? Nei, heller en \_\_\_\_\_ dag.

Bor hun sammen med dere? Nei, hun bor sammen med noen \_\_\_\_\_.

Vi du se denne filmen? Nei takk, heller den \_\_\_\_\_.

Hvor er alle studentene? De er i det \_\_\_\_\_ rommet?

Kommer tanta di? Nei, men alle de \_\_\_\_\_ slektningene kommer



## **E Ordstilling**

### **Skriv om til indirekte tale**

“Snart er det fem år siden jeg reiste til Amerika”

Kirsten skriver \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

“Anders og Kari går på den norske skolen her”

Kirsten forteller \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

“Vi har fem kuer, to griser, to sauer, trettifem høner og fem haner”

Kirsten forteller \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

“Hvem har giftet seg siden vi reiste?”

Kirsten er nysgjerrig på \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

“Har det skjedd noe nytt hjemme?”

Kirsten lurer på \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

“Hvordan går det med søsteren min?”

Kirsten spør \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

“Jeg vil gjerne at hun skal komme til Amerika.”

Kirsten ønsker \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



### F Tekstbinding

Nordmenn kom i konflikt med indianerne. Indianerne var blitt fratatt store landområder.

(fordi)

---

(derfor)

---

Mange lengtet hjem. De reiste tilbake til Norge.

(så)

---

(derfor)

---

Det var billig å kjøpe jord. Det var mange som ikke hadde nok å spise.

(likevel)

---

(selv om)

---

(men)

---

### G Sett inn riktig preposisjon

1. Jasmin har vært i byen \_\_\_\_\_ mange timer. Hun skulle \_\_\_\_\_ butikken.
2. Per dro \_\_\_\_\_ ferie. Jeg skal hente ham \_\_\_\_\_ flyplassen \_\_\_\_\_ ei uke.
3. Hvor lenge var du \_\_\_\_\_ Italia?
4. Hva skal vi gjøre \_\_\_\_\_ sommeren?
5. De flyttet \_\_\_\_\_ grunn \_\_\_\_\_ politiske problemer.
6. Dette er et eksempel \_\_\_\_\_ undertrykkelse.
7. \_\_\_\_\_ motsetning \_\_\_\_\_ deg liker jeg vinter.
8. Ola har fødselsdag. Hva skal vi kjøpe \_\_\_\_\_ han?
9. Jeg skal bake kake \_\_\_\_\_ selskapet.





### **Delprøve 3 Tekstproduksjon**

*Denne oppgaven skal måle kandidatens ferdigheter i å skrive en sammenhengende tekst ved at vedkommende skal presentere eller redegjøre for et emne eller en erfaring, drøfte en problemstilling eller en sak, argumentere for eller mot en sak eller gi begrunnet uttrykk for egen mening. Kandidaten velger én oppgave. Besvarelsen bør være på ca. 200-250 ord.*

**Velg en av oppgavene.**

#### **Oppgave 1**

Skriv om drømmejobben din. Hva slags jobb er det? Hva slags utdanning må du ha, og hvorfor ønsker du deg den jobben?

#### **Oppgave 2**

Fortell om ditt første møte med Norge og Bø.

#### **Oppgave 3**

Vi lever i dag i en globalisert verden og et flerkulturelt samfunn. At mange mennesker med ulik bakgrunn skal forholde seg til hverandres kultur og levemåte kan være berikende, men også medføre mange utfordringer. Skriv en tekst der du diskuterer dette.

Overskrift: *Et flerkulturelt samfunn – på godt og vondt.*

Bedriftsledere sender ansatte på kurs i norsk. Blant lederne selv er det engelsk som er tingen, selve karrièrespråket.

# Norsk på gulvet, engelsk på toppen

## SPRÅKLIG KLASSESKILLE

PER KRISTIAN BJØRKENG

Til å utføre de enklere arbeidsoppgavene er det blitt vanskelig for norske bedrifter å finne ansatte som snakker norsk. I tre år har derfor fem svære industribedrifter, bl.a. Coca-Cola, Herñig-Olsen Is og Ringnes, drevet kurs i norsk for sine ansatte. Resultatene er gode, og fire av fem fortsetter nå videre med norskopplæringen for egen regning.

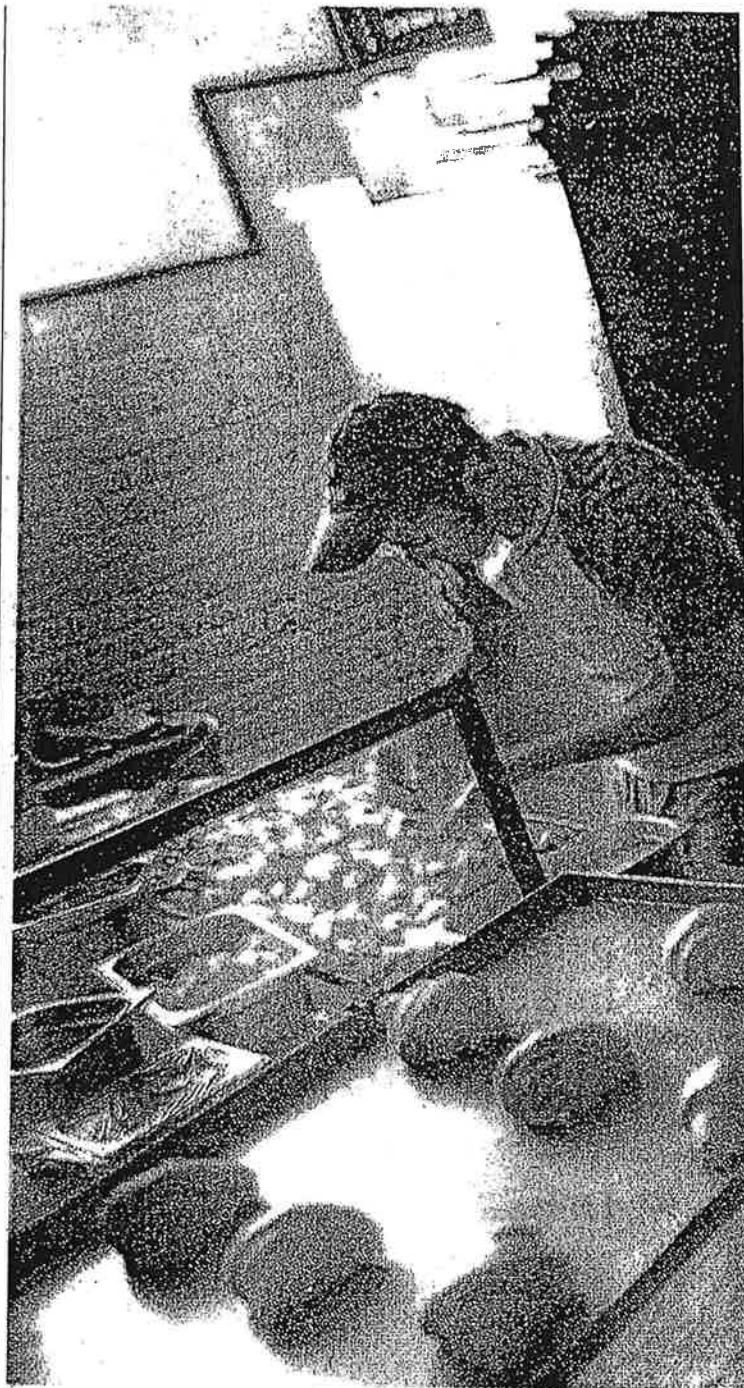
Samtidig blir det i det mer kunnskapsbaserte arbeidslivet stadig viktigere å mestre engelsk. Hvorfor er det da så viktig at utlendingene lærer seg norsk? På et nyåpnet bakeri på Grünerløkka (se saken til høyre) viser det seg at det går helt fint selv om ingen av de ansatte som møter kundene, snakker norsk. I dag arrangerer

### Fakta

#### Språkdagen

- ▶ Språkrådet arrangerer i dag Språkdagen 2011 i Oslo Konserthus.
- ▶ Tema: Norsk for innvandrere, engelsk for nordmenn?
- ▶ Blant spørsmålene er hvordan man kan forene inntjening og språklig demokrati i bedriftene.
- ▶ Deltagere er bl.a. statsråd Tora Aasland, Anders Jøhansen (UiB), Shahzad Rana (IT-gründer) og Jon Rogstad (Fafo).

Språkrådet Språkdagen 2011. Temaet er «Norsk for innvandrere, engelsk for nordmenn». Rådets nye direktør, Arnfinn Muruvik Vonen, snakker selv ni språk. Han synes ikke særlig om at bedrifter som i hovedsak henvender seg til norsktalende, ikke har ansatte som snakker norsk til kundene sine.



- De fleste her i landet som snakker norsk, foretrekker jo å bli møtt av folk som forstår norsk når de for eksempel går inn på en restaurant.

#### Klasseskille

- Men er det ikke en fare for at det oppstår et språklig klasseskille hvis de på toppen i samfunnet

snakker engelsk og de på gulvet blir bedt om å lære seg norsk?

- Jo, det er en fare for det, hvis du har én del av arbeidsstokken hvor det er stort press for å lære norsk, og en annen der man skal snakke mest mulig engelsk.

- De fleste av oss trenger jo å praktisere engelsk, så hvorfor ikke bare satse på det?



-I hvert fall de godt voksne kundene vil nok synes det hadde vært fint å kunne handle det man skal, på norsk. Jeg tror nok de som har ansatte som bare snakker engelsk, får en liten, men merkbar barriere i sin kundekontakt. Jeg vil henstille til disse bedriftene å tenke over det. Det er litt sånn i Norge at det begynner å bli litt flaut å være litt

dårlig i engelsk. Da er det ikke så lett for en kunde å si at det kunne vært fint å handle på norsk.

Det skal ikke være nødvendig å si til seg selv at «nå vil jeg bli bedre i engelsk», bare fordi man skal på bakeriet og kjøpe et brød.

Teknologidirektør og filolog Shahzad Rana er blant dem som skal sitte i panelet under Språk-

dagen. Han er også opptatt av å satse på både norsk og engelsk:

-Jeg synes det høres litt kult ut med et bakeri hvor alle snakker engelsk. Vi lever ikke i en isolert verden der det kun er norsk som gjelder. Det er flere arenaer i våre liv som krever flerspråklighet, vi bør derfor dyrke frem en språkkultur som motiverer oss til å be-

herske flerspråkligheten. Det ene utelukker ikke det andre - tvert imot. Spørsmålet om språk er veldig avhengig av hva du skal bruke det til. I en relasjon, som med bakeriet, kan du bruke et ganske enkelt vokabular. Hvis du derimot skal holde et tre timer langt foredrag, stiller det seg annerledes, sier Shahzad Rana.